

W. K.

225

472

215

Zyma.

Lyriska pëseñ H. Zejlerja,

do hudźby zestajana

wot

K. A. Kocora.

Spëwana 30. septembra 1891 w Budyšinje.

Der Winter.

Lyrisches Gedicht von A. Seiler,

in Musik gesetzt

von

A. A. Kutzer.

Gesungen den 30. September 1891 in Bauzen.

Aus dem Wendischen ins Deutsche übersezt

von

Ernst Becker, cant. em.

Bauzen.

Druck von Schmalers Buchdruckerei.

W. K. / 80
225

W. K. 8 225

10



Prěnja džělba.

1. Chor a solo.

Hlajcze tu, hlajcze tam!
Snuh a syma šaha k nam.
Do istwy pójcz rady, džěczi,
Hdžež waš wita czopłota,
Něchtóžkuli na tym šwěczi
Symu mrje, staw prosty ma.
Hlajcze tu, hlajcze tam atd.

Tyšaz krócz bohatsche,
Sbožowne psched wjele scze,
Kiž wješ wote wšy nětk khodža
W symje, i krótkej drascziczkju,
Hłódnj, w šněžnych šepjach brodža
Wobcžeženi i khoroscju.
Tyšaz krócz bohatsche,
Sbožowne psched wjele scze.

2. Basso-solo.

Syma je mužiza
Kruta a nješmilna,
Psched nej wšcho dyrkota.
Syma je!
Syma je! wšchě běleja nětk hona,
Schěre njebo sczele mjeczjel šněžny,
Wušypa se šwojoh' wulkoh' łona
S bělej płachtu na wšcho wodžěł něžny;—
Wětry duja pscherasliwje, rěšne,
Wšcho šo khowa, struchle wšchitko blědnje.
O syma, ty mužiza,
Šy kruta a nješmilna,
Psched tobu wšcho dyrkota!
Wšcho dyrkota.

Erster Teil.

1. Chor und Soli.

Sehet hier! sehet da!
Schaut! der Winter ist schon nah'.
In die Stube, Kinder, eilet,
Wo die Wärme euer harrt!
Ach, so mancher, der hier weilet,
Friert von hartem Frost erstarrt.
Sehet hier u.

Reicher ja seid doch ihr,
Glücklicher, als viele hier,
Die von einem Dorf zum andern,
Frierend in so dünnem Kleid,
Hungrig durch den Schnee hin wandern,
Matt und krank, beschwert von Leid.
Reicher ja u.

2. Basssolo.

Winter, du rauher Mann,
Waltet dein harter Bann,
Zittern muß alles dann.
Winter ist's!
In Weiß die Fluren stehen.
Grauer Himmel streuet Schnee hernieder,
Schüttet aus von seinen weiten Höhen
Weiß Gewand als Decke, wie Gefieder,
Rauher Wind macht schneidend starr
die Glieder,
Alles biegt sich, bleichet im Vergehen.
O Winter, du rauher Mann,
Erstarrend in deinem Bann
Zittert vor dir alles dann,
Ja alles dann.

Syma je morjawa,
 Kiž, štož je rostlina,
 S jedom tu sawdawa:

Hdže je selen, kwětki, róže rjane,
 Hacž fej wócžko k wofschewjenju žada?
 Kcžewy wjaz tu njejsu nihdže žane;
 S dycha symstoh' wjadnje wscho a
 pada;

Štož bē kcžeko a šo seleniko,
 Je do šmjertnoh' spanja sawjasnyko.

O syma, ty morjawa,
 Ssy kruta a nješmilna
 Sso šmjertny rub wodžeka!

Syma je kralowa,
 Knježerka wulkotna
 Wobščernoh' kralestwa.

S kónzow wobej' morjom lodoweju,
 Hdžež šu šněhi jenož, lód a mrósy,
 Hdžež tam mjeršnje, wětry džiwje
 wěju,

Hdžež šo s czežu wohrěwaju wbošy,
 Džěčatka šo šuwaju po lodže,
 Tam šta syma šzeptar' s kónu wjedže.

O syma, ty kralowa,
 Kiž šzeptar' a kónu ma,
 Najwjetšoh' kralestwa!

3. Alto-solo.

Syma je krašniza,
 Rjana a spodžiwna,
 W dejmantach blyščezata.

Mutška sdebja wókno kwětki krašne,
 Wonka polo, hola, kerk a pruczit
 Tybazoro sybola šo jašne;
 S womjeršlinu šwětly kóždy šmucžit
 Blyščezata šo, šo lédma wócžko šnješe
 Wšchón tón blyškot, debjeństwo to czyste.

O syma, ty krašniza,
 Ssy rjana a spodžiwna
 We dejmantach blyščezata!

Syma je wěščezerka, —
 Dokelž je sachodna,
 Rjeńšche dny wěščezata.

Winter getötet hat,
 Erbleicht ist Grün und Blatt,
 Alles nun todesmatt!

Wo ist's Grün, die Blumen, holde
 Blüten,

Die d. Auge wünscht in Glanz zu schauen?
 Nirgends Grün und Blumen, die hoch
 glühten!

Winters Hauch bracht' ihnen Todes-
 grauen;

Was erblühet, sich in Grün gekleidet,
 Sinkt in tiefen Todesschlaf und scheidet.

O Winter, du schlimmer Gast,
 Kein Mitleid hat dich erfaßt,
 Tod allem gebracht du hast!

Winter, du König bist,
 Groß deine Herrschaft ist,
 Niemand sie ganz ermißt!

Wo d. Meere starren rings voll Grausen;
 Wo Reif, Schnee, Eis herrschen ohn'
 Erbarmen;

Wo es friert u. wilde Stürme hausen,
 Und nur spärlich wärmen sich die Armen;
 Kinder-schaar zur Lust das Eis erküret:
 Dort der Winter Kron' u. Szepter führet.

O Winter, du König bist,
 Kron', Szepter dein eigen ist,
 Niemand dein Reich ermißt!

3. Altsolo.

Winter, mit Pracht geschmückt,
 Staunend und hochentzückt
 Schauen wir dich beglückt!

Dinnen Blumen an d. Fenster blühen,
 Draußen Feld u. Wald, Gebüsch, Geranke
 Tausendfach im Sonnenglanz erglühn;
 Reifbedeckt jedwedes Reis, das schlanke,
 Funkelt hell; kaum kann d. Aug' ertragen
 All' die Pracht an sonnenhellen Tagen.

O Winter, mit Pracht geschmückt,
 Mit Staunen und hochentzückt
 Bewundern wir dich beglückt!

Winter ist ein Prophet,
 Sagt, wenn er von uns geht:
 „Schön're Zeit bald ersteht.

Wěcznje kruta syma njedotraje,
 Nad krutosću dobyče ma miłosć!
 S Božoh' błónczka miłosće rostaje
 Lód a mortwota, a nowa czikoscź
 Sbudzi ńo;
 Tež mi s miłosće Božej
 Seřhadža džen rjeńšchi se symy czařnej.
 O syma ty sachodna,
 Tež mi ńy ty wěščczerka
 Sař' pšchichodnoh' žiwjenja!
 E. W.

4. Chor.

S křhidlom roššěrjenym
 Leczi pšhes polo
 S hněwom rosnjemdrjenym
 Wětr torhajo,
 Mjecze ńěhi horje drějo,
 A njebjesam je sařo wějo.
 Ach rjeńšcho něhdy běšče
 We polu selenym,
 Haj, jako žito kczěšče,
 Eso sahon kurjesče.

Howrjo hórki ńwleka,
 Žtoby pšchikrywa,
 Kaž pšched wjelkom czěka
 Wowza bojafna,
 Drobny ńěh ńo saje k semi
 A ńo kopy pod murjemi.
 Ach rjeńšcho něhdy běšče
 We polu selenym,
 Haj, jako žito kczěšče,
 Eso sahon kurjesče.

Sskyschisch jeno wucze
 W šhtomach sahodnych,
 Jeho hněwa rucze
 W wjerchach šhtomowych.
 Bojosć pšchewinje hlód ptakow,
 Njehibnu ńo s czichich blakow.
 Kał rjeńšcho w czichim domje
 Sa czoplej scžěnu je,
 Hacz ptak na lěpnyj šhtomje
 Eso ma a dyrkoze!

Ewig herrscht der Winter nicht, der
 rauhe,
 Seine trotz'ge Macht bricht siegreich
 Milde;
 Gottes milde Sonn' und Lüfte laue
 Bannen Eis und Tod, und das Gefilde
 Neu ersteht.
 Auch mir läßt Gottes Milde schön'ren
 Erstehen aus Winterzeiten. [Tag
 O Winter, der bald vergeht,
 Auch mir bist du ein Prophet
 Des Lebens, das neu ersteht.

4. Chor.

Ausgespreizt die Flügel,
 Über das Gefild'
 Brausend, ohne Zügel
 Fliegt der Sturm so wild;
 Reißet auf den Schnee der Höhen,
 Um ihn himmelan zu wehen.
 Ach, einst mit Wohlgefallen
 Sah'n wir ein schön'res Bild:
 Mit grünen Saaten wallen
 Ein blütenreich Gefild'.

Feget kahl die Höhen,
 Tiefen er bedeckt,
 Wie vor'm Wolf wir sehen
 Flieh'n das Schaf erschreckt.
 Schnee siebt fein herab in Schauern,
 Hoch sich türmend an den Mauern.
 Ach, einst mit Wohlgefallen
 Sah'n wir ein schön'res Bild:
 Mit grünen Saaten wallen
 Ein blütenreich Gefild'.

Hörst nur sein Sausen
 In des Gartens Raum,
 Seines Zornes Brausen
 Durch's Gezweig am Baum.
 Vöglein arm vor Hunger schauern,
 Still, geduckt im Winkel kauern.
 Viel schöner ist's im Raume
 Des warmen Stübchens hier,
 Als Vöglein auf dem Baume
 Es hat im Waldrevier.

5. Trio za sopran, tenor a bass.

Sa nowe semi poſlesćežo
Sso ſ njebjeſ pjerje ſaje,
S nim přeſi, pó dlu mjetajo
Wětr ſpodziwany hraje.

Duž módre horny, kopowzy
Sso běla ſ bělej hłowu.
A ſchěre tšěchi, pſoniny
Tež krytwu noſcha nowu.

Schtom ſam rad ruki pſchěscžera,
Sa liſće ſněh ſej toji;
Sso ſ wolnu pſychi kercžina,
Kaž runje dže a hoji.

Tak w dejmantojtej bělini,
We raiſchim woblecženju
Haj miſćtri ſo a ſyboli,
Kaž w jenym lutym kćenju.

Pucž pſcheměnjeny jaſni ſo,
Sswět druhi poſtupuje,
A kólo, kiž je dotal ſchło,
To ſanka wuſměchuje.

We ſymſkej draſće ſněhowej
Mi, luba ſemja, witaj;
Njedh lěſ a polo wodžětej
Pod twojej ruku ſpitaj!

6. Sola a chor.

S poſnozy wětr czěri
A nam ſymſke mróczele,
Macž ſemja ſpi pak w měri,
Zu kryje běty ſněh.

Bóh je ju rjenje wodžěl
S tej draſtu moſćkovej,
So lódb ji njeby ſchłodžil
Se ſymu rěſatej.

Do mróſa ſawalene
Na ſchtomach hałžki ſpja
A kraſnje wupſchene
Sso w ſlónčku ſybola.

5. Trio für Sopran, Tenor und Bass.

Zu neuem Bett' vom Himmel her
Zur Erd' es Federn ſiebet,
Mit ihnen ſpielend, kreuz und quer
Der Wind erſtaunt ſie ſiebet.

D'rum blaue Berge, Hügel, Hóh'n
Mit weißen Häuptern ragen,
Und graue Dächer, Eb'nen ſeh'n
Wir neue Decke tragen.

Der Baum ſtreckt aus die Hände ſtill,
Sich Schnee für Laub zu fangen,
Geſträuch zu woll'nem Schmucke will,
Wie's eben geht, gelangen.

So in der Weiße, demantrein,
Vom Morgenkleid umfloſſen,
Erglänzt und ſtrahlet hell der Hain,
Wie blütenübergoffen.

Verwandelt glänzt der Weg nun hell,
Wird von der Welt beſchritten;
Das Rad, biſher ſich drehend ſchnell,
Belächelt ſtolz der Schlitten.

In deinem Winterschneegewand
Gegrüßt ſei, liebe Erde!
Bedeckt nun unter deiner Hand
Den Fluren Schlummer werde.

6. Soli und Chor.

Der Nord jagt uns die Herde
Der Winterwolken zu;
Es ſchläft die Mutter Erde,
Mit Schnee bedeckt in Ruh'.

Gott hat ſie ſchön bedeckt
Mit Flaum, ſo weich und weiß,
Daß ſie der Hauch nicht ſchreckt
Vom bitterkalten Eis.

Mit Reif bedeckt als Hülle
Schläft ſtill des Baum's Gezwieg',
Von ihm ſtrahlt Glanz in Fülle
Und blißt es, demantgleich.

Ha hdže pak ptacžik byda,
Hdyž bñeh šo našypa?
Hdže wjeczerja a bñeda?
Šhtó jeho wobleka?

Leš, wješ a polo dawa
Zom' khlěb a kryczisnu,
A jeho drašta prawa
Mošć, pjerka czople šu.

Šwět lubo ma a wodži
Ta ruka wótzowška;
Šhtož kóždemu šo hodži,
Tež w twjerdym čašu da.

7. Soloquartett.

Róžu chzu šej płodžicž,
Pychu žiwjenja;
Tajke džěto chze šo hodžicž
S mytom dobytku;
A k tej prózy proschu sa nju,
Dokelž róža s njebješ je:
Mite njebjo, šměj šo na nju,
So mi njespadnje.

Madžija ty rjana,
Tebje wuřwolju;
Hdže tež w šwěcže kwětku žana
Kčže cži k runjecžu?
Wot młodošće hač do rowa
Tebje šmjertni plahuja,
S kóždym šlónzom kčžewasch nowa
S twojoh' korjenja.

Kčžej duž šlota róža,
Kčžej mi k wješelu;
Strach mi tu mało štróža
W twojim blyščženju.
We tebi šo šwješeluju,
A tebi džerži wutroba,
A hdyž šwět tež wopuschczuju,
Kčžej mi s popjeka!

8. Chor.

Kak ščěry, čorny steji haj
Nětk šrudnje wotliščeny!

Das Böglein, wo geborgen
Mag's sitzen, wenn es schneit?
Wer mag für Futter sorgen,
Ihm geben warmes Kleid?

Im Wald-, Feld-, Dorfbereiche
Es Brot und Obdach find't,
Und Federn, warme, weiche,
Das rechte Kleid ihm find.

Die Welt in Liebe leitet
Die treue Vaterhand;
Für schwere Zeit bereitet,
Was gut ihm, jeder fand.

7. Soloquartett.

Eine Blum' erringen
Mir zur Lebensreis',
Dieses Streben möge bringen
Mir der Mühe Preis.
Flehend heb' ich auf die Hände,
Weil sie stammt aus Himmelsöh'n:
„Himmel, ihr dein Lächeln sende,
Laß sie nicht vergeh'n.“

Hoffnung, schönheitreiche,
Dich erwähl' ich mir,
Wo auf weiter Erde gleiche
Wohl ein Blümchen dir?
Von der Wiege bis zum Grabe,
Wer hier sterblich, dich erkor;
Jede Sonne hebt zur Labe
Deine Blüt' empor.

Blüh' d'rum, goldne Rose,
Blühe mir zur Freud'!
Fürchten macht mich kein Getöse,
Strahlst du mir, wie heut'.
Du verjüngst auf's neu mich immer,
Fest darum das Herz dich hält;
Aus der Asche glüh' dein Schimmer,
Geh' ich aus der Welt.

8. Chor.

Wie grau u. schwarz steht doch der Hain
Nun seines Schmuck's beraubt!

Je móžno, so saš' widžitaj
 Zón woczi womłodženy?
 O wocžakaj, hlaj pušty haj
 Saš' pychu nowu czěri,
 Štóz jeno Bohu wěri.

Kaš sakowana semja je
 A wody sesamkane!
 Štó trawy, žita wyšoke
 Tu hlada žohnowane?
 O wocžakaj, hlaj prosty kraj
 Či bohatstwo saš' měri,
 Štóz jeno Bohu wěri.

Džeń kuschu krocjel lubuje
 Se šwětkom popjelanym;
 Štó krašnosć jansku wuhladyje
 We jeho bratrow žanym?
 O wocžakaj, čaš docžakaj,
 Wón mitosć sašo ščěri,
 Štóz jeno Bohu wěri!

Wie, sollt's dem Auge möglich sein,
 Zu schau'n ihn einst belaubet?
 Harr' nur der Zeit, in neuem Kleid
 Wirst du, was wüßt' ist, schauen;
 Nur mußt du Gott vertrauen.

Wie fest verwahrt die Erde ist,
 Das Wasser nun verschlossen!
 Schaust Gräser, Saaten du zur Frist
 Als Segen aufgeschlossen?
 Harr' nur der Zeit, bald weit u. breit
 Wird Reichtum niedertauen;
 Nur mußt du Gott vertrauen.

Der Tag nur kurze Schritte macht
 In seinem Licht, dem grauen.
 Wer kann da wohl Johannespracht
 In seinen Brüdern schauen?
 Harr' nur der Zeit, in Herrlichkeit
 Sich breitet er auf Auen;
 Nur mußt du Gott vertrauen.

Druha džělba.

1. Chor.

Hdyž chze naš syma spóžeracž,
 Hdyž wějo czmi šo w polu:
 Šhto lěša khwalbu njespěwacž,
 Šhto chzyl mi sazpicž holu?
 Stup, towaršcho mój pscheduty,
 Do jstwicžki czischiščeje,
 Do stolpatej' pój drjewiny,
 Hdyž w polu wuczet njeje!

O hola, symy sfludžerka,
 Šhto njewě, kaš nam šlužišč?
 Pišes wopor twojoh' bohatstwa
 Najhórkiču symu stužišč;
 Hdyž khwatajo do czoptej' jstwy
 Połmódri huhotamy:
 Oha wěmy, šhto czi dolžimy
 A šhto na tebi mamy.

Duž hordž šo w włóskach selenyč,
 Riž twoje džeczi pyscha;
 Hordž šo do czašow šchědžiwnyč,
 A kaž cze šněhi tyscha:
 Twój njewjestny wenz njesblědnje,
 Hdyž lěta khód šo minje,
 Hdyž wo krónu haj žaruje
 A krašnoscz łukow šhinje!

2. Duo za sopran a tenor.

Kaš hlada šo won spokojnje
 Pišes wokna šněhowate,
 Hdyž howrja wětry hněwniwje
 A kopja šněhi šate,
 Hdyž ptacžki polo wopusčcža
 A hospodnu wješ pytaja.

We šwojim křytym hněšdžeschku
 Kaš šo to derje traje,
 A mět tež scžěnu hlinjanu,
 Kaž khudy muž ju snaje,
 Hdyž nusa, staroscz na drohi
 Cze w wjetkhej drascze njehoni.

Zweiter Teil.

1. Chor.

Wenn Kälte will verschlingen dich,
 Wenn's weht auf düst'rer Halde,
 Wollt'st du nicht weihen dankbarlich
 Der Haide Lob, dem Walde?
 Tritt nur, mein Freund, von Frost
 durchbebt,
 Zum Dome voller Schweigen,
 Wo Säulenpracht zum Himmel strebt,
 Wenn's Feld nicht Schutz will zeigen.

O Haide, die uns Kälte bannt,
 Wer wüßt' nicht, wie du nüttest?
 Durch reiche Opfer deiner Hand
 Vor grimmer Kält' du schüttest.
 Wenn hin zur warmen Stube wir
 Blaurot und zitternd traben,
 Wir wissen, was wir schulden dir,
 Und was wir an dir haben.

Sei stolz auf grüner Zweige Bau,
 Die deine Kinder schmücken,
 Stolz bis in Zeiten altersgrau,
 Mag auch viel Schnee dich drücken.
 Dein Brautkranz grünnet immerdar,
 Wie auch das Jahr enteile,
 Sei auch der Hain der Kronen bar,
 Kein Schmuck auf Wiesen weile.

2. Duett f. Sopran u. Tenor.

Wie schaut gemütlich sich's hinaus
 Durch's Fenster, schneebedecket,
 Wenn zornig braust d. Sturm um's Haus,
 Zu Haufen Schnee sich recket,
 Wenn Vöglein von dem Felde flieh'n,
 Zum Dorfe Obdach suchend zieh'n!

Wie ist's im Nestlein doch so traut,
 Das man das seine nennet,
 Wär' auch die Wand von Lehm gebaut,
 Wie sie der Arme kennet.
 Wenn leichtbekleidet, Sorg' und Not
 Hinauszugeh'n dir nicht gebot!

Kak schwarnje radzi, baje so
 Psi wohnju praskotatym,
 A kłodzi wjeczor towarstwo
 Se pscheczelom a snatym;
 O syma, runjež tyranka,
 Twój szeptar je tež dobrota.

Rnjež, luba, dha tež moje dla,
 A budž mi postrowjena;
 Wschak psches czěšnosć a czěrpenja
 Je radosć korjenjena;
 A smy dosć naměli so cze,
 Czim lubsche nalěcže nam kče.

3. Basso-solo z chorom.

Schtó je ta mózna kralowa,
 Ma kónu šwěcžatu,
 Trón běly, jašny wot šněha
 A szeptar wot lodu?
 To syma je, ta mužiza,
 Kiž dzerži na krute;
 Haj, hdyž so kładže do džěka,
 To wschitko pikoze.

Schtó pische róže, hašosy
 Na schklenzy woknowe —
 Schtó barbi jenož dychajzy
 Czi licžko rózojte?
 To syma je, ta molerka,
 Kiž tajke kumschty wě;
 Haj, módre barby pschidawa,
 Hdyž czěrwnjene šu wschě.

Schtó je, kiž schtomu wupyscha
 Kaž k džěsczu božemu —
 Schtó woła k lóschtej woženja
 Na lód a se šanku?
 To syma je, ta šněharka,
 Kiž běly šaje šněh
 A semju rjenje wodžěwa,
 Hacž pschindže nalěcže!

4. Soloquartett.

(Hwěsdna nóž.)

Wy šlěborne hwězki
 Na módrinu šyte,
 Kiž pyschicže njebjo
 Kaž k róžemi kryte,

Wie köstlich plaudert sich's beim Schein,
 Flammt prasselnd hell das Feuer,
 Und schmeckt der Abend im Verein
 Mit Freunden, die uns teuer!
 O Winter, der Tyrann du bist,
 Dein Szepter doch auch Wohlthat ist.

Herrsch' ferner meinetwegen auch,
 Mein Gruß sei dir verkündet!
 Ist durch der Sorgen, Leiden Hauch
 Doch Wonne festbegründet;
 Und wenn wir dich genug gehabt,
 Viel schöner uns der Frühling labt.

3. Basssolo mit Chor.

Wer ist der König, groß an Macht,
 Mit Krone silberweiß, [Pracht,
 Sein Thron von Schnee erglänzt in
 Das Szepter blankes Eis?
 Der Winter ist's, ein rechter Mann,
 Mit fester Hand er packt.
 Legt er sich recht in Arbeit, dann
 Laut alles knarrt und knackt.

Wer malet Blumen, Zweige schön
 Auf's Fensterglas als Zier?
 Wer färbt mit seines Hauches Weh'n
 So rot die Bäckchen dir?
 Der Winter ist's, der Maler fein,
 Der solche Künste kann;
 Ja, blaue Farben giebt er d'rein
 Bei'm Mangel roter dann.

Wer ist es, der die Bäume schmückt
 So schön nach Christkind's Art?
 Wer ruft zur Lust, die hochentzückt,
 Auf's Eis zur Schlittensfahrt?
 Der Winter ist's, der Schneemann reich,
 Der Schnee siebt weiß und rein,
 Und deckt die Erde warm und weich,
 Bis Frühling kehret ein.

4. Soloquartett.

(Sternennacht.)

Ihr silbernen Sterne
 Im Blauen dort oben,
 Ihr schmücket den Himmel
 Wie blütendurchwoben,

A hymstu mi swětlicze nóz;
 Wy lilije, rjenšche
 Hacz semja je płodzi,
 Sčto jašnosć wam dawa,
 Wasch puczik waš wodzi,
 Sčto mēri a waži tu mōz?
 Bóh jehó je mjeno
 A lubosć je luta,
 Wón hišcže je rjenšči,
 O wutroba hnuta,
 A je tež twój wótz!

Wy blyščezate wowzki
 Na njebjeskej kuzy,
 Hdže s bydlom je pastyr,
 Kiž paše waš duzy
 A skubla a wobhlada waš?
 Wy sbóžnišche bydla
 A rjenišche swěty,
 Sčto nad wami bydli
 A twari tam hěty
 A licži tam lěta a čaš?
 Zich mjeno je „sbóžni“,
 Zich domy šu jašnosć,
 Zich njejima horjo,
 Zich dostatk je krašnosć,
 Kiž čaka tež naš.

We njebjeskim wěnzju
 Wy parliczki drohe,
 Njej' blyščezenje semške
 Wšcho porno wam wbohe
 A džeczaza, šnadnuška hra?
 A wam požadne wóczko
 We nadžiji hlada —
 Sčto kiwa Wasch blyškot
 A prajicž mi žada?
 Ach, byt tež tam horjekach ja!
 Kiž šwětlo nam dał je
 A wóczko móht štwaricž,
 Čži pokazal njeby,
 Sčtož njechal čži daricž:
 Bóh w mozy wšcho ma!

5. Chor.

Šnma, šyma, kał ty štužiš,
 So te wokna hašuja,

Und hehlt mir im Winter die Nacht.
 Ihr Lilien, schön're
 Der Erd' nicht entsteigen,
 Wer giebt euch den Schimmer,
 Den Pfad euch mag zeigen?
 Wer misset und wäget die Macht?
 Gott, Gott ist sein Name,
 Und Lieb' ohne Schranken,
 Er ist noch viel schöner;
 O Herz, ohne Wanken
 Als Vater er wacht.

Ihr blinkenden Schäfchen
 Auf himmlischen Auen,
 Wo ist doch die Wohnung
 Des Hirten zu schauen,
 Der Hut euch u. Sorge stets weih't?
 Ihr sel'gen Gefilde
 Und schönere Welten,
 Wer bauet dort Hütten
 Und wohnt in den Zelten,
 Und zählet dort Jahre und Zeit?
 Ihr Name ist „Sel'ge“,
 Die Wohnung ist Klarheit,
 Oh'n Leid ihnen eigen
 Ist Herrlichkeit, Wahrheit,
 Für uns auch bereit.

Ihr köstlichen Perlen
 Im himmlischen Kranze,
 Ist alles auf Erden
 Nicht ärmlich an Glanze
 Und kindliches, dürftiges Spiel?
 An euch, hier die Augen
 In Hoffnung froh hangen.
 Was mag wohl ihr Blinken
 Zu sagen verlangen?
 Ach, wär' auch ich droben am Ziel!
 Der Licht uns gegeben,
 Gebauet das Auge,
 Der würde nicht zeigen,
 Was nimmer uns taugt:
 Vermag doch Gott viel!

5. Chor.

Winter, Winter, machst erkalten,
 Daß das Fenster Zweige zeigt;

S lodowatym dychom smudzišch,
So nam pala bjeswocza.

Syma, syma, sapusczerka,
Ssněh a lód twój wodžew je,
W sanjach tón drje běžo schczerka,
Na brjóžk radšcho poběhne.

Powitacž kraj radšcho čzemy
Seleny a kwětkojty,
Hdyž dom trawu powjesemy,
Hdyž haj steji seleny.

Syma, syma, twoja ruka
Twjerda je a khdobna;
Radšcho kčžej nam rjana kuka,
Radšcho spēwaj kastojećka!

Duo za alto a bass.

(Čzeledžinske božemje.)

Liscž wopuschczi shtom,
Sswój seleny dom,
Hdyž woněmi haj
A ptaczata czahnu
A rumuja kraj.

Liscž po wětse dze
A pschelětuje,
Ja nastaju šo,
Hdžež druhdže khlěb roscže
A wjedže mje Bóh!

7. Quintett.

(Hušleč pod woknami.)

Wiskacž dyrbyu sradowanje,
Wjedu-li tež srudobu;
Hewak hušlicžki mi danje
S khudej ruku pschinješu.
Heja, heja byraleja,
Stari, mlodži pošl'chajcže,
Duschnje moje hušle džeja,
Wědža, kak mi njej' a je;
Schtóž ma wuhlo, tón šo hrěje,
Schtóž je nima, symu mrěje —
Moje truny sapraja,
Dyrkotajo woněmja.

Deines Hauches eisig Walten
Mir die Wange brennend streicht.

Winter, Tod folgt deinen Schritten,
Drückst das Land mit Eis und Schnee;
Schellend läuft wohl's Pferd i. Schlitten,
Lieber lief's zu Gras und Klee.

Lieber wir die Flur besingen,
Grün, mit Blumen reich geschmückt,
Wenn wir Gras nach Hause bringen,
Uns der grüne Hain entzückt.

Winter, Winter, drückst, ein Riese,
Hart, hast Gaben nur gering;
Lieber blühe uns die Wiese,
Lieber uns die Schwalbe sing'.

6. Duett für Alt und Bass.

(Gesindeabschied.)

Vom Baum fällt das Laub
Dem Froste zum Raub,
Wenn's still wird im Hain
Und Vöglein weg ziehen
In Schaaren und Reih'n.

Wind trägt das Blatt fort,
Bald hierhin, bald dort.
Ich zieh' dahin still,
Wo and'res Brot blühet,
Mich führen Gott will.

7. Quintett.

(Der Spielmann vor dem Fenster.)

Frohe Weisen soll ich spielen,
Drückt das Herz auch bitt'res Weh,
Meine Fiedel sonst erzielen
Karge Zinsen nur ich seh'.
Heisa! didlum, didlumdidel,
Alt und jung hört zu, es spricht
Gar so lustig meine Fiedel,
Wissend, wie mir ist und nicht.
Warm sitzt, wem nicht Kohlen fehlen,
Mangeln sie, wird Kälte quälen.
Meine Fiedel mir versagt,
Zitternd sie ersterbend klagt.

Bólez chze mje syma smudzić,
Pšhimacž hłowu schědžiwu:
Eradownišcho chzu wam hudzić,
Pšchemóz jejnu skobotu.

Hola hola, do koleška,
Kóždy džeń tu hušler' nej',
Skafaj, rejwaj, zyla wješka,
So šo hrěje studła krej;
Štóz ma kožuch, derje traje,
Štóz jón nima, symu snaje —
Moje truny sapraja,
Wy žno wěscze, cžeho dla.

Je kłóš lěcze napkódžiko,
Kryja polo sornjatka:
Je wscho horje salecziko,
Esytu ptacžik njespěwa.
Dyrdom, dyrdom, dyrdomdejka,
Schwarny kuš wam sapiskam,
Sa polak je moja rejka,
Hišcže pódla saspěwam;
Khlěb a pjenjes derje pšaha,
Štóz jej nima, šlabje czaha —
Moje truny sapraja,
Njesapomnicze hušlerja!

8. Chor.

Kad widžu błyskot miliny
A jejne hraje krašne,
Kad měšacžk witam rózkaty
A skote šlónczko jašne —
Kaj hwěšdny pak tež wohladam
Ja psche wscho swjěšeleny
A hladam, hacž šo šhubju šam
Do myšlow ponurjeny.

Kaž w meji tšěšnja šakčžeta
Je prosta běloh' keženja:
Tak symskomódra twjerdžisna
Je poľna sybolenja
We majestetskej rjanosczi,
Hdyž nóz je semju kryła
A šwoje šwětka pštoni,
Kiž na njebo je šyła.

Šhto płacža króny, dejmanty,
Šhto wulkoscž waži naša?

Doch, je mehr mich Frost durchdringet,
Faßt am greisen Kopf mich an,
Lust'ger dann mein Spiel erklinget,
Brechend seines Grimmes Bann.

Holla, lustig rings im Kreise!
Spielmann kommt nur dann u. wann;
Tanz u. springt nach froher Weise,
Warm wird's kalte Blut alsdann.
Wohl dem, den ein Pelz bekleidet,
Wer ihn nicht hat, Kälte leidet —
Meine Fiedel mir versagt,
Warum? ihr wohl nicht erst fragt.

Läßt der Sommer Saaten wogen,
Wallen Ähren reich und hehr,
Hat sich alles Leid verzogen,
Sattes Vöglein singt nicht mehr.

Lirum, liru, lirumleier,
Spiel' ein Stück euch schön u. fein,
Für den Tanz nur einen Dreier,
Sing' dazu noch obendrein.
Geld und Brot gar ziehen prächtig,
Wer es nicht hat, schleicht bedächtig —
Fast verstummt die Fiedel spricht:
„Ach, vergeßt des Spielmann's nicht.“

8. Chor.

Des Nordlicht's Blinken seh' ich gern,
Sein Spiel im Strahlenglanze,
Grüß' gern den Mond am Himmel fern,
Die Sonn' in gold'nem Glanze —
Doch auch das große Sternenheer
In Freude ohne Schranken
Ich schaue, bis ich immer mehr
Versinke in Gedanken.

Gleichwie im Mai die Blumenau
Trägt weißer Blüten Schimmer,
So blüht der Beste Winterblau
In glänzendem Geflimmer
In ihrer Wundermajestät,
Hat Nacht bedeckt die Erde
Und hoch am Himmel ausgesät
Zur Hut die Lichterherde.

Was gelten Kronen, Demantstein,
Was wiegt all' uns're Größe?

Pšed jenej hwěsdu hańbujzy
 Nasch blyščež a šława hašča;
 Pšchi tajkej dźiwow krašnosći
 Esyn semje woněmjeny
 Eso widzi, kak je mašuski,
 A kak je — wobnadženy!

O rjana hwěsdyšyjerka,
 Ty wulka rjanosć šama,
 Mi šwětło s twojoh' krašstwa
 Do wutroby šo šama;
 Praj mi, so w twojej šwětlinje
 Eso lubosć wotblyščežuje,
 Pysch s wulkosću mje we wěrje,
 So duch šo šbóžny čuje!

Vor einem Stern zeigt unser Sein
 Statt Glanz und Ruhm nur Blöße.
 Vor solcher Wunder Herrlichkeit
 Wird bang' dem Erdensohne,
 Stumm schaut er seine Niedrigkeit,
 Und seine — Gnadenkrone.

O schöne Sternesäerin,
 Groß in der Schönheit Prangen,
 Mir deines Reiches Licht ist drin
 Im Herzen aufgegangen;
 Sag', daß das Licht, so mich entzückt,
 Der Liebe Abglanz weise;
 Schaff', daß im Glauben hochbeglückt
 Mein Geist sich selig preise!

Třeća džělba.

1. Chor.

(Džěczazy śwět.)

Leč: syma žahadliza
Prostu šmuhu do kraja;
Wětr šej bjerje polne liza,
A pomozy ju pšewodža;
K hudym i czěšnej staroscju
Lehnjetaj šo pšched kžěžu.

Mjes tym lóšcht šo džěczom spori!
S halekazej radoščju
Tu šej czrjódka muža twori,
Pšchetworu najšměšnišcu;
Tam se šněhom kulkuja,
Horze bitwy wudžerža.

Hory, brjohi šhromadžuja
Njespróznivyh šankarjow,
A spěšnej jěšbje pšchepoščuja
Wody druhich towaršow,
Tež najmjeišča kužicžka
Witana je šmykawa.

Wyschšche šepje, wyschšcha radoščj,
Tróny šu jich křibjety;
Šlubšchi žlob a wjetšcha žadoščj
Měricž šněha hlubiny!
Bošak šam na křwilcžicžku
Wukradnje šo k wješelu.

Saleczane njestaroscje,
Kjanoščje šrjedž tyšchnizy,
Šchtó wach wobras wješelosčje
Dopišacž je šamóžny?
Běšche derje, běšche slě,
Mój džěl tež tam pódla bě!

2. Basso-solo.

(Hospodař.)

Tak je i Boha dokonjane
Nasche džělo lětusche,

Dritter Teil.

1. Chor.

(Die Kinderwelt.)

Winter zieht mit eil'gem Fluge
G'raden Weg's in's Land herein,
Voll die Backen, seinem Zuge
Folgt der Wind rasch hinterdrein;
Zu des Armen Angst und Graus
Legen beide sich vor's Haus.

Kinderfrohsinn bald man schauet,
Tubelnd laut aus frischer Brust,
Hier sich eine Schar erbauet
Einen Schneemann, welche Lust!
Kugeln fliegen dort, o Graus!
Heiße Schlachten sicht man aus.

Hänge, Höhen zeigen Scharen
Eifrig bei der Schlittensfahrt;
Auf dem Eise sieht Gebahren
Man von Fahrern and're Art.
Pfüzen auch, wenn noch so klein,
Laden doch zum Glitschen ein.

Hohe Weh'n nicht machen Bangen,
Throne ihre Rücken sind;
Große Tiefen, groß Verlangen,
Auszumessen sie geschwind.
Wär's auch barfuß, aus dem Haus
Stiehlt sich mancher schlau hinaus.

Hingeschwund'ne Freudenzeiten,
Ach, so schön, trotz manchem Weh!
Wer beschreibt die Herrlichkeiten,
Daß ein treues Bild man seh'.
Ob es gut, ob schlimm es sei,
Ich war eben auch dabei.

2. Basssolo.

(Der Hausherr.)

So, mit Gott wär' denn beendet
Uns're Jahresarbeit heut'!

Pola wšchě šu swobrocžane,
 Rož a pscheńza do semje;
 Něk se semju, maczerku,
 Wotpocžink šej popšheju.

Raž pač semja njespróznitwa
 Pod šněhom tež wostawa
 Džělaczerka, tajnje žiwa,
 Staroscziwa hospoša:
 Tak po jeje snamjenju
 Čenjeho ja njepašu.

Sahe stawacž, czeledž wołacž,
 Ššypacž šwojim brunikam —
 Wščitko derje sarjadowacž,
 So šwój wotpocžink ja mam.
 Kak móhł drěmacž ja a spacž,
 Ššlyšcho žypp klepotacž?
 J. B.

3. Octett.

Klip, klap, klip! w bróžni
 Šaklinczi na huni —
 Šornješko radne
 Wuskoczi, wuleczi:
 Burik šo šměje na łubi.

Klip, klap, klip! klincza
 Šypicžki na huni —
 To šu te swony
 Šhlěbowe, fermušne:
 Mlynzy šo šměja pschi mlyni.

Klip, klap, klip! hudža
 Šypicžki, hušlicžki —
 To je ta reja
 Na dworje, na šłomje:
 Wroble šo šměja na dwori.

4. Chor.

(Wboha šyrotka.)

Šyma tšhěška; na kěčhowje
 Čjepi kurjo šyrotka,
 Šsedži na macžernym rowje
 A tak šrudnje sawoła:
 „Štawaj, macži, šłota macži!

Alle Felder sind gewendet,
 Und die Saaten ausgestreut.
 Nun ist, wie der Mutter Erd',
 Ruhezeit auch mir beschert.

Wie die Erde rastet nimmer,
 Ruht sie unter'm Schnee auch weich;
 Wie sie bleibt in Arbeit immer,
 Einer fleiß'gen Hausfrau gleich:
 So nach ihrem Vorbild will
 Nie ich träge stehen still.

Früh aufsteh'n, Gesinde wecken,
 Füttern dann mein Brauenpaar
 Und der Arbeit Ziele stecken
 Muß ja täglich ich fürwahr.
 Wie könnt' ich beim Flegelschlag
 Weiter schlafen in den Tag!

3. Octett.

Klipp, klapp, klipp! schallet
 Tenn' entlang lauter Klang;
 Körnlein so volle
 Springen dort, fliegen fort;
 's Bäuerlein lacht auf der Tenne.

Klipp, klapp, klipp! tönet
 Flegelschlag Tag für Tag.
 Ruf dieser Glocken:
 „Brot, ihr Leut'! Kirmesfreud'!“
 's lachen die Müller bei'm Mahlen.

Klipp, klapp, klipp! spielen
 Flegel laut, Fiedeln traut.
 Das ist der Reigen
 Auf dem Hof', auf dem Stroh;
 Sperlinge lachen im Hofe.

4. Chor und Soli.

(Arme Waise.)

Kälte starret! Auf dem Friedhof
 Kauert bleich ein Waisenkind!
 Sitzend auf der Mutter Grabe
 Ruft es jammernd in den Wind:
 „Steh' auf, Mutter, liebe Mutter!

Ruby nan tón doma njeje,
Mazochi so boju steje;
Bój nam domoj satepicz
A mi skibku wotkrejicz!"

„„Sadžewa mi horjestacze
Skatotwjerda pjeršycz a tkacze,
Njem'zu s tobu domoj hicz,
Khlēba kracz a satepicz.““

„Huhu, maczi pohrjebana,
Smil so, skota lubowana,
Stan dha jeno tónle krócž,
Wotamkú naschu czopku hródž!“

„„Tujka wboha, czwilowana,
Skote džeczjo, wschak masch nana,
Wschak sy jemu hšyczje w hódž,
Temu k wutrobje so tkócž!““

„Bóh wě, hdže mój nanč so wije,
Mazochja mje spochi bije,
Maczi, masch-li městacžko,
Tu njech k tebi lehnu so!“

„„Holbiko, duž lehń so tudy,
Jow so minu twoje trjudy,
Tocz so, tocz tu pod mój kšichž,
Pšchi mni, na mni derje spisch!““

Syma tšchěska; na kěrchowje
Čzevi kurjo šyrotka,
Spi tam na macžernym rowje
Čžischinko a njewoła.

Bože hwěžki blyskotate
Wumozenje kiwaja,
A šwětku jich macz horje wsate
Swoje džeczjo wokoscha.

5. Duo za sopran a alt.

Nawij šej kudžekku, holicžka,
Kudžekku šlēbornu;
Nimo je šwjatoh' Měrcžina,
Na pschaju pschelcže du.

Väterchen ist weggegangen;
And're Mutter macht mich bangen,
Komm nach Haus', zünd' Feuer an,
Schneid' ein Stücklein Brot mir dann.“

„„Harte Erde und Bergehen
Hindern mich am Auferstehen,
Kann nicht heim von dannen hier,
Heizen und Brot schneiden dir.““

„Huhu! Mutter, mit mir Armen,
Liebe, gold'ne, hab' Erbarmen;
Diesmal nur steh' auf geschwind,
Warmen Stall schließ auf dem Kind.“

„„Armes Täubchen! Schmerz u. Plagen
Kannst du ja dem Vater klagen,
Bist in seiner Hut ja noch,
Flüchte an sein Herze doch.““

„Ach, wer weiß des Vaters Wege!
Oft giebt mir die Fremde Schläge.
Mutter, ist kein Plätzchen hier,
Wo ich liegen kann bei dir?“

„„Täubchen, dann leg' dich nur nieder,
Schwinden wird dein Leid hier wieder,
Unter's Kreuz dich nieder neig',
Bei mir schläfst du sanft u. weich.““

Kälte starret! Auf dem Friedhof
Kauert's Waisenkind zur Stund',
Schlummert auf der Mutter Grabe
Und Verstummet ist sein Mund.

Gottes Sternlein bliken droben,
Winken der Erlösung Gruß,
Und, zu ihrem Licht erhoben,
Fühlt das Kind der Mutter Ruß.

5. Duett für Sopran u. Alt.

Wickle den Rocken nun, Mägdlein, flink,
Den Rocken silberhell,
Sankt Martin schon vorüber ging,
Spinnzeit, sie nahet ja schnell.

11, 166

Sprawuj fej bórczate kolesto
 S bělej tej pišcželu;
 Do pschasy kaž šeptanko
 S sněh běly psched khěžu.

Wobwite najše šu kudzele
 S czerwjnym banczikom:
 To je ta barba luboscze,
 S tej dzemy won a dom.

Kopate pschedzemy pišczele,
 Nitku kaž židžanu;
 Plat budže bělicz šo kaž šněh,
 Ležo na trawniku.

6. Chor. 17, 208

(Boža nóz.)

S njebješ klincza hłošy krašne
 W Bethlehemi na poli,
 S swětlo s njebješ šhadža jašne
 Pastyrjam we nóznej cźmi.
 Boži šwjeczi jandželjo
 Pschinješu k nim pójelstwo:

Solo.

Sšo nještrózcze, šo njebojcze!
 Tón sbóžnik, kotryž Khrystuš je,
 Je wam šo dženša narodžik,
 So by wschěch ludži wobšbožik.

Chor.

S njebješ klincza hłošy atd. atd.

Solo.

Powite we žłobi leži
 S pjeluschkami džěczatko;
 Tón, kiž wot wěcznosće knježi,
 Wasche dla poniža šo.
 Bože džiwy wuhladajmy,
 Ssyna Božoh' powitajmy.

Mušski chor.

Wón je tón Knjes a kraluje
 A hrěšnych ludži wumóže;
 Duž spěwa ert a wutroba,
 Kaž tam ta šyla jandželsta:

Mach's schnurrende Mädchen zurecht mit
 Pfeifchen auch, weiß u. rein, [Fleiß,
 Zur Spinnstub' ladet flüsternd leis'
 Der Schnee vor'm Hause ein.

Nun sind umwickelt die Rocken hier,
 Rotes Band schmückt sie schön;
 Farbe der Lieb' ist's und mit ihr
 Aus und ein stets wir geh'n.

Pfeifchen, wir spinnen sie alle voll
 Fädchen, sich fühlend wie Seide an;
 Schneeweiß die Leinwand leuchten soll
 Auf grünem Wiesenplan.

6. Chor.

(Die heilige Nacht.)

Hoch vom Himmel schallen Lieder
 Auf das Bethlehemsche Feld,
 Licht vom Himmel strahlt hernieder,
 Hirten seh'n die Nacht erhellt.
 Gottes heil'ge Engelschar
 Botchaft ihnen bringet dar.

Solo.

Erschreckt nicht! Gott lobt u. preist!
 Der Heiland, welcher Christus heißt,
 Geboren wurde er euch heut',
 Daß er beglücke alle Leut'.

Chor.

Hoch vom Himmel schallen zc.

Solo.

Nur in Windeln eingeschlagen
 Schließt das Kind die Krippe ein;
 Der geherrscht seit ew'gen Tagen,
 Euch zum Heil will arm er sein.
 Laßt uns rasch den Pfad betreten,
 Um das Kindlein anzubeten.

Männerchor.

Als König steuert er der Not,
 Erlöst die Welt von Sünd' und Tod;
 Drum singen wir aus Herzensdrang,
 Wie dort die Schar der Engel sang:

Automadny Chor.

Cacjč budź Bohu we wyškofscje,
 Wěr na sem
 A cžłowjekam
 Dobre spodobanje!

2.
 Sm.

7. Pastyrjo na polu.

Solo.

Kak swjata je ta nóz!
 Kak rjenje saspěwacše
 Nam była jandželska!
 Kak je šo Boža móz,
 Hdyž wšitko w měrje spascše,
 Nam dženša sjewika!

Wosmjo pastyrjo.

Dajće nam k njeju sběhacž
 Něk woczi s wutrobu,
 A Bohu khwalbu spěwacž
 Sa jeho dobrotu.

Pastorale.

Spěwajmy ponižnje, nutrnje tak:
 Bohu budź cžescž, Bohu budź džak;
 Khwalba budź jemu a wutrobny džak.
 Khwal Boha, moja dušča!

Hlaj, kak je Bóh naš lubowok,
 So je nam swojoh' šyna dak!
 Cžescž jemu dajmy,
 Džak jemu prajmy,
 Cžescž jemu saspěwajmy!

Druzy pastyrjo nazdala, so
k džěcatku modlo.

Lubosne džěcžo,
 S njebeš nam date,
 Spi cžišče tu
 We žlobiku;
 Cže wóšsko Bože kita,
 Hacž ranje jašnje šwita.

Najlubšči Jesu,
 Šbóžniko šwěta,

Allgemeiner Chor.

Preis und Ehre Gott in der Höhe!
 Fried' auf der Erd'!
 Den Menschen allen
 Ein Wohlgefallen!

7. Die Hirten auf d. Felde.

Solo.

Wie heilig ist die Nacht!
 Wie herrlich klang hinieden
 Der Sang aus Himmelhöh'n!
 Wie hat sich Gottes Macht,
 Als alles schlief in Frieden,
 Uns offenbart so schön!

Acht Hirten.

Laßt uns zum Himmel heben
 Herz, Auge u. Gemüt,
 Gott Preis und Ehre geben
 Für seine große Güt'!

Pastorale.

Demutvoll, andachtv. schall' uns. Sang:
 „Gott sei die Ehr'! Gott sei der Dank!“
 Preisgesang tön' ihm u. herzlicher Dank!
 Gott lobe, meine Seele!

Wie hat Gott uns so sehr geliebt,
 Daß er selbst seinen Sohn uns giebt!
 Laßt uns ihn preisen,
 Ehr' ihm beweisen.
 Lob und Dank ihm erweisen.

Andere acht Hirten, von Ferne
das Kind anbetend.

Liebliches Kindlein,
 Gabe vom Himmel,
 Schlaf' süß in Ruh'
 Im Kripplein du
 In Gottes Hut geborgen,
 Bis strahlet hell der Morgen.

Herzliebster Jesu,
 Heiland der Sünder,

Daj nam twój měr,
 Twój Boži měr,
 A wjedź naš s hrěšnych' kraja
 Do twójoh' sbóžnych' raja!

8. Skóněny chor.

Džak a khwalba tebi, Jesu,
 Ty našch swěrnny sbóžniko!
 Hosiana jaspěwaju
 Tebi swjeczi jandželjo.

Jesu, chyzl naš wodzicz
 Sbóžnu schcžežku žiwjenja,
 Wěru do našch płodzicz,
 Wotamknyč nam njebjěša!
 Halleluja,
 Hamjeń. k. A. k.

Schent' uns dein Heil,
 Dein ew'ges Heil.
 Laß' uns auf Edens Auen
 Dein Gnadenantlitz schauen.

8. Schluschor.

Dank und Ehre, Jesu, bringet
 Unser Herz dir, Heiland, dar!
 Hosanna jauchzend singet
 Dir die heil'ge Engelschar!

Jesu, wollest leiten
 Uns zum Heil des Lebens Lauf,
 Glauben uns bereiten,
 Schließen einst den Himmel auf.
 Halleluja!
 Amen!





